



ELJÁRÁS AZONOSÍTÓ ADATAI

Nemzeti, Kbt. 115. § Nyílt eljárás - EKR000170062018

E60 - Szerződéskötési-, teljesítési szakasz

Ajánlatkérő neve: **Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata**

Közbeszerzés tárgya: **Miskolci Csodamalom Bábszínház felújítása**

Összegezés az ajánlatok elbírálásáról

Összegezés az ajánlatok elbírálásáról

I. szakasz: Ajánlatkérő

I.1) Név és címek (jelölje meg az eljárásért felelős összes ajánlatkérőt)

Hivatalos név:	Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata	Nemzeti azonosítószám	EKRSZ 56264890				
Postai cím:							
Város:	Miskolc	NUTS-kód:	HU311	Postai irányítószám:	3525	Ország:	Magyarország
Egyéb cím adatok:	Városház Tér 8						
Kapcsolattartó személy:	Dr.	Kisely	Alexandra				
E-mail:	szandrakiss@gmail.com	Telefon:	+36 46512-710	Fax:	+36 46347-807		
Internetcím(ek)							
Az ajánlatkérő általános címe: (URL)	http://www.miskolc.hu/						
A felhasználói oldal címe: (URL)	http://www.miskolc.hu/						
Lebonyolító szerv(ek) adatai							

II. szakasz: Tárgy

II.1) Meghatározás

II.1.1) A közbeszerzés tárgya

Miskolci Csodamalom Bábszínház felújítása

II.2) A közbeszerzés mennyisége

II.2.1) A közbeszerzés mennyisége

Csodamalom Bábszínház épületéhez kapcsolódó rendezvény infrastruktúra fejlesztés keretében az alábbi feladatok valósulnak meg a közbeszerzési eljárás keretében: • Földszinti kamaraterem vetítőteremmé alakítása • Büfé és ajándék elárúsító hely kialakítása • Emeleti színházterem felújítása • A 2. emeleti stúdió helyiség átalakítása, bővítése • A 2. emeleti vetítőterem hőmérsékletkomfortjának biztosítása • Közösségi vizesblokkok felújítása • Közösségi fogadóterek felújítása - a színházterem akadálymentes elérésének biztosításával • Tűzvédelmi megfelelés projektarányos biztosítása A feladatok részletes tartalmának leírása a Dokumentáció műszaki leírásában található. Az elvégzendő munka nem építési engedély köteles tevékenység. Lift létesítési engedélyre áll.A 321/2015. (X. 30.) Korm. rendelet (továbbiakban: Kr.) 46. § (3) bekezdése alkalmazandó.

IV. szakasz: Eljárás

IV.1) Meghatározás

IV.1.1) A Kbt. mely része, illetve fejezete szerinti eljárás került alkalmazásra:

a közbeszerzésekről szóló 2015. évi CXLI. törvény, a Kbt. Harmadik Rész, nemzeti eljárásrend szerinti hirdetmény és tárgyalás nélküli (Kbt. 115. § (1) bekezdés szerinti eljárás) közbeszerzési eljárás

IV.1.2) Az eljárás fajtája: Nemzeti Kbt. 115. § Nyílt eljárás

IV.1.3) Tárgyalásos eljárás vagy versenypárbeszéd esetén az eljárás alkalmazását megalapozó körülmények ismertetése:

-

IV.1.4) Hirdetmény nélküli tárgyalásos eljárás esetén az eljárás alkalmazását megalapozó körülmények ismertetése:

-

IV.2) Adminisztratív információk

IV.2.1) Az adott eljárásra vonatkozó közzététel

A hirdetmény száma a Hivatalos Lapban:

A hirdetmény száma a Közbeszerzési Értesítőben:

IV.2.2) Hirdetmény közzététele nélkül induló eljárás esetén az eljárást megindító felhívás megküldésének, illetőleg a Közbeszerzési Hatóság tájékoztatásának napja:

2018.05.30.

IV.2.3) Az előzetes piaci konzultációk eredményének ismertetése érdekében tett intézkedések ismertetése:

-

V. szakasz: Az eljárás eredménye

A szerződés száma: 1

Az eljárás eredményes volt: Igen

V.1 Eredménytelen eljárással kapcsolatos információ

V.1.1) A befejezetlen eljárás oka

A közbeszerzési eljárást eredménytelennek minősítették:

Az eredménytelenség indoka:

A szerződés megkötését megtagadták:

V.1.2) A befejezetlen eljárást követően indul-e új eljárás?

V.1.5) Az összeférhetlenségi helyzet elhárítása érdekében az ajánlattevő(k) által tett intézkedések ismertetése:

V.2 Az eljárás eredménye

V.2.1) Ajánlatokra vonatkozó információk

A beérkezett ajánlatok száma: 5

V.2.2) Az érvényes ajánlatot tevők

Ajánlattevők neve, címe és adószáma, alkalmasságuk indokolása és ajánlatuknak az értékelési szempont szerinti tartalmi eleme(i):

Ajánlattevő neve, székhelye

Adószáma

ORSZAK-BORSOD Szakipari és Építőipari Kivitelező Kft, 3527 Miskolc, Vitéz Utca 2

11062206205

Számszerűsíthető értékelési szempont(ok) 1. Nettó ajánlati ár (HUF) 127.950.000,- Ft 2. A teljesítésbe bevonásra kerülő építésvezető szakember magasépítési kivitelezés területén szerzett építésvezetői szakmai tapasztalata (hónap) (ajánlati elem legkedvezőbb mértéke: 48 hónap) 48 hónap 3. Jótállás időtartama (a műszaki átadás-átvételt követő naptól számítva hónapokban megadva; ajánlati elem minimum értéke: 24 hónap, legkedvezőbb szintje: 48 hónap) 36 hónap Alkalmasság indokolása: Ajánlattevő ajánlata a jogszabályokban és közbeszerzési dokumentumokban rögzített előírásoknak megfelel, ajánlattevő benyújtott ajánlatában megfelelően igazolta, hogy nem áll a kizáró okok hatálya alatt, és megfelel az ajánlatkérő által előírt alkalmassági feltételeknek, ajánlata ezért érvényes.

Gerixon Tervező és Kivitelező Kft., 3527 Miskolc, Sajószigeti Út 2/A

11063582205

Számszerűsíthető értékelési szempont(ok) 1. Nettó ajánlati ár (HUF) 136.023.189,- Ft 2. A teljesítésbe bevonásra kerülő építésvezető szakember magasépítési kivitelezés területén szerzett építésvezetői szakmai tapasztalata (hónap) (ajánlati elem legkedvezőbb mértéke: 48 hónap) 48 hónap 3. Jótállás időtartama (a műszaki átadás-átvételt követő naptól számítva hónapokban megadva; ajánlati elem minimum értéke: 24 hónap, legkedvezőbb szintje: 48 hónap) 24 hónap Alkalmasság indokolása: Ajánlattevő ajánlata a jogszabályokban és közbeszerzési dokumentumokban rögzített előírásoknak megfelel, ajánlattevő benyújtott ajánlatában megfelelően igazolta, hogy nem áll a kizáró okok hatálya alatt, és megfelel az ajánlatkérő által előírt alkalmassági feltételeknek, ajánlata ezért érvényes.

Középület és Lakásépítő Zrt., 3530 Miskolc, Gizella Utca 11.

10601633205

Számszerűsíthető értékelési szempont(ok) 1. Nettó ajánlati ár (HUF) 135.468.693,- Ft 2. A teljesítésbe bevonásra kerülő építésvezető szakember magasépítési kivitelezés területén szerzett építésvezetői szakmai tapasztalata (hónap) (ajánlati elem legkedvezőbb mértéke: 48 hónap) 98 hónap 3. Jótállás időtartama (a műszaki átadás-átvételt követő naptól számítva hónapokban megadva; ajánlati elem minimum értéke: 24 hónap, legkedvezőbb szintje: 48 hónap) 24 hónap Alkalmasság indokolása: Ajánlattevő ajánlata a jogszabályokban és közbeszerzési dokumentumokban rögzített előírásoknak megfelel, ajánlattevő benyújtott ajánlatában megfelelően igazolta, hogy nem áll a kizáró okok hatálya alatt, és megfelel az ajánlatkérő által előírt alkalmassági feltételeknek, ajánlata ezért érvényes.

Titán Service Kft. Korlátolt Felelősségű Társaság, 3529 Miskolc, Park Utca 16.

23323962205

Számszerűsíthető értékelési szempont(ok) 1. Nettó ajánlati ár (HUF) 136.919.269,- Ft 2. A teljesítésbe bevonásra kerülő építésvezető szakember magasépítési kivitelezés területén szerzett építésvezetői szakmai tapasztalata (hónap) (ajánlati elem legkedvezőbb mértéke: 48 hónap) 48 hónap 3. Jótállás időtartama (a műszaki átadás-átvételt követő naptól számítva hónapokban megadva; ajánlati elem minimum értéke: 24 hónap, legkedvezőbb szintje: 48 hónap) 24 hónap Alkalmasság indokolása: Ajánlattevő ajánlata a jogszabályokban és közbeszerzési dokumentumokban rögzített előírásoknak megfelel, ajánlattevő benyújtott ajánlatában megfelelően igazolta, hogy nem áll a kizáró okok hatálya alatt, és megfelel az ajánlatkérő által előírt alkalmassági feltételeknek, ajánlata ezért érvényes.

V.2.3) Az ajánlatok értékelése

Az ajánlattevő neve: A súlyszámmal szorzott értékelési pontszámok ajánlattevőnként:

Titán Service Kft. Korlátolt Felelősségű Társaság

854

Szöveges értékelés: a Titán Service Kft. (3529 Miskolc, Park utca 16.) által benyújtott ajánlat hiánypótlást követően érvényes, tekintettel arra, hogy a benyújtott ajánlatában és hiánypótlásában megfelelően igazolta a közbeszerzési dokumentumokban foglalt feltételeknek történő megfelelését, és hogy nem állnak fenn vele szemben kizáró okok, így a közbeszerzési dokumentumokban meghatározott feltételeknek megfelel. Ajánlattevő ajánlata az értékelési szempontok szerinti értékelése alapján az értékelési sorrendben a 4. helyen áll (854,19 pont).

Gerixon Tervező és Kivitelező Kft.

858

Szöveges értékelés: Gerixon Tervező és Kivitelező Kft. (3527 Miskolc, Sajószigeti út 2/A.) által benyújtott ajánlat hiánypótlást követően érvényes, tekintettel arra, hogy a benyújtott ajánlatában és hiánypótlásában megfelelően igazolta a közbeszerzési dokumentumokban foglalt feltételeknek történő megfelelését, és hogy nem állnak fenn vele szemben kizáró okok, így a közbeszerzési dokumentumokban meghatározott feltételeknek megfelel. Ajánlattevő ajánlata az értékelési szempontok szerinti értékelése alapján az értékelési sorrendben a 2. helyen áll (858,45 pont).

ORSZAK-BORSOD Szakipari és Építőipari Kivitelező Kft

1 000

Szöveges értékelés: Gerixon Tervező és Kivitelező Kft. (3527 Miskolc, Sajószigeti út 2/A.) által benyújtott ajánlat hiánypótlást követően érvényes, tekintettel arra, hogy a benyújtott ajánlatában és hiánypótlásában megfelelően igazolta a közbeszerzési dokumentumokban foglalt feltételeknek történő megfelelését, és hogy nem állnak fenn vele szemben kizáró okok, így a közbeszerzési dokumentumokban meghatározott feltételeknek megfelel. Ajánlattevő ajánlata az értékelési szempontok szerinti értékelése alapján az értékelési sorrendben a 2. helyen áll (858,45 pont).

Középület és Lakásépítő Zrt.

861

Szöveges értékelés: Középület és Lakásépítő Zrt. (3530 Miskolc, Gizella utca 11.) által benyújtott ajánlat hiánypótlást követően érvényes, tekintettel arra, hogy a benyújtott ajánlatában és hiánypótlásában megfelelően igazolta a közbeszerzési dokumentumokban foglalt feltételeknek történő megfelelését, és hogy nem állnak fenn vele szemben kizáró okok, így a közbeszerzési dokumentumokban meghatározott feltételeknek megfelel. Ajánlattevő ajánlata az értékelési szempontok szerinti értékelése alapján az értékelési sorrendben a 3. helyen áll (861,14 pont).

V.2.4) Az ajánlatok értékelése során adható pontszám alsó és felső határa:

0

10

V.2.5) Az ajánlatok értékelése során módszernek (módszereknek) az ismertetése, amellyel az ajánlatkérő megadta az ajánlatok részszerzőpontok szerinti tartalmi elemeinek értékelése során a pontszámok közötti pontszámot:

Az ajánlatkérő az 1. értékelési részszerzőpont esetében a legjobb ajánlatot tartalmazó ajánlatra (legalacsonyabb ajánlati ár) 10 pontot ad, a többi ajánlatra arányosan kevesebbet. A pontszámok kiszámítása során alkalmazandó képletet a Közbeszerzési Hatóság útmutatójának (KÉ 2016. évi 147. szám; 2016. december 21.) 1. számú melléklet A.1.ba) pontja szerinti fordított arányosítás módszere tartalmazza. Az értékelés módszere képlettel leírva: $P = (A \text{ legjobb} / A \text{ vizsgált}) \times (P \text{ max} - P \text{ min}) + P \text{ min}$ ahol: P: a vizsgált ajánlati elem adott szempontokra vonatkozó pontszáma P max: a pontskála felső határa P min: a pontskála alsó határa A legjobb: a legelőnyösebb ajánlat tartalmi eleme A vizsgált: a vizsgált ajánlat tartalmi eleme Az ajánlatkérő a 2. értékelési részszerzőpont esetében a legjobb ajánlatot tartalmazó ajánlatra (legmagasabb igazolt szakmai gyakorlati tapasztalat) 10 pontot ad, a többi ajánlatra arányosan kevesebbet. A pontszámok kiszámítása során alkalmazandó képletet a Közbeszerzési Hatóság útmutatójának (KÉ 2016. évi 147. szám;

2016. december 21.) 1. számú melléklet A.1.bb) pontja szerinti egyenes arányosítás módszere tartalmazza. Az értékelés módszere képletekkel leírva: $P = (A \text{ vizsgált} / A \text{ legjobb}) \times (P \text{ max} - P \text{ min}) + P \text{ min}$ ahol: P: a vizsgált ajánlati elem adott szempontra vonatkozó pontszáma P max: a pontskála felső határa P min: a pontskála alsó határa A legjobb: a legelőnyösebb ajánlat tartalmi eleme (amennyiben a megajánlás mértéke meghaladja a maximálisan adható 48 hónapot, csak a 48 hónapot kell szerepeltetni az ajánlatban) A vizsgált: a vizsgált ajánlat tartalmi eleme Az ajánlatkérő a 3. értékelési részszerzőpont esetében a legjobb ajánlatot tartalmazó ajánlatra (legmagasabb jótállás időtartama) 10 pontot ad, a többi ajánlatra arányosan kevesebbet. A pontszámok kiszámítása során alkalmazandó képletet a Közbeszerzési Hatóság útmutatójának (KÉ 2016. évi 147. szám; 2016. december 21.) 1. számú melléklet A.1. bb) pontja szerinti egyenes arányosítás módszere tartalmazza. Az értékelés módszere képletekkel leírva: $P = (A \text{ vizsgált} - A \text{ legrosszabb}) / (A \text{ legjobb} - A \text{ legrosszabb}) \times (P \text{ max} - P \text{ min}) + P \text{ min}$ ahol: P: a vizsgált ajánlati elem adott szempontra vonatkozó pontszáma P max: a pontskála felső határa P min: a pontskála alsó határa A legjobb: a legelőnyösebb ajánlat tartalmi eleme A vizsgált: a vizsgált ajánlat tartalmi eleme Ha e módszer alkalmazásával tört pontértékek keletkeznek, akkor azokat az általános szabályoknak megfelelően két tizedes jegyre kell kerekíteni (ehhez Ajánlatkérő Microsoft Excel programot fog használni a pontszámítás során). A fenti módszerrel értékelt egyes tartalmi elemekre adott értékelési pontszámot az Ajánlatkérő megszorozza az eljárást megindító felhívásban is meghatározott súlyszámmal, a szorzatokat pedig ajánlatonként összeadja. Az az ajánlat az összességében legelőnyösebb, amelynek az összpontszáma a legnagyobb.

V.2.6) A nyertes ajánlattevő

Ajánlattevő neve, címe, adószáma, az ellenszolgáltatás összege és ajánlata kiválasztásának indokai:

ORSZAK-BORSOD Szakipari és Építőipari Kivitelező Kft, 3527 Miskolc, Vitéz Utca 2 11062206205

A rendelkezésére álló anyagi fedezet nettó összegére és az ajánlati felhívásban meghatározott bírálati szempontra figyelemmel a közbeszerzési eljárás vonatkozásában az ORSZAK-BORSOD Szakipari és Építőipari Kivitelező Kft. (3527 Miskolc, Vitéz u. 2.) ajánlattevő tette a legjobb ár-érték arányt tartalmazó érvényes ajánlatot (1000 pont, értéke nettó 127.950.000,-Ft), így a közbeszerzési eljárás vonatkozásában az ORSZAK-BORSOD Szakipari és Építőipari Kivitelező Kft. (3527 Miskolc, Vitéz u. 2.) ajánlattevő kerül megjelölésre az eljárás nyerteseként és vele a szerződéskötési moratórium leteltét követően a szerződés megköthető.

V.2.8) Alvállalkozó(k) igénybe vétele: Igen

Ajánlattevő ajánlatában a közbeszerzésnek az(ok) a része(i), amely(ek)nek teljesítéséhez az ajánlattevő alvállalkozót kíván igénybe venni:

gépészeti és elektromos munkák

V.2.9) Alvállalkozó(k) megnevezése, adószáma:

Nerra Tűzvédelem Kft. (24327897-2-05) a gépészeti munkák vonatkozásában.

V.2.10) Az alkalmasság igazolásában részt vevő szervezetek

Az erőforrást nyújtó szervezet(ek), adószáma és az alkalmassági követelmény(ek) megjelölése, amely(ek) igazolása érdekében az ajánlattevő ezen szervezet(ek)re (is) támaszkodik a nyertes ajánlattevő ajánlatában:

-

V.2.7) A nyertes ajánlatot követő legkedvezőbb ajánlatot tevő neve, címe, adószáma, az ellenszolgáltatás összege és ajánlata kiválasztásának indokai:

V.2.8) Alvállalkozó(k) igénybe vétele:

V.2.10) Az alkalmasság igazolásában részt vevő szervezetek

Az erőforrást nyújtó szervezet(ek), adószáma és az alkalmassági követelmény(ek) megjelölése, amely(ek) igazolása érdekében az ajánlattevő ezen szervezet(ek)re (is) támaszkodik a nyertes ajánlatot követő legkedvezőbb ajánlatot tevő ajánlatában:

V.2.11) Az érvénytelen ajánlatot tevők

Az érvénytelen ajánlatot tevők neve, címe, adószáma és az érvénytelenség indoka:

Ajánlattevő neve, székhelye

Adószáma

Bau-Vill Épker Ipari és Kereskedelmi Kft., 3530 Miskolc, Hadirokkantak Útja 48

12681026205

Bau-Vill Épker Ipari és Kereskedelmi Kft. (3530 Miskolc, Hadirokkantak útja 48.) az ajánlattevő által benyújtott ajánlat a Kbt. 73. § (1) bekezdés e) pontja alapján érvénytelen a következő indokok alapján: Indoklás 1.: Ajánlatkérő a közbeszerzési felhívás egyéb információk pontjában az alábbiakat írta elő: „Ajánlatkérő jelen eljárásban előírja a Kbt. 66. § (6) bekezdés szerinti, alvállalkozókra vonatkozó információk ajánlatban történő feltüntetését. A nyilatkozat nemleges tartalommal is csatolandó.” Ajánlatkérő a nyilatkozat megtételére mintát is bocsájtott rendelkezésre (3.1. nyilatkozat minta). Ajánlattevő nem nyújtotta be ezen nyilatkozatát. Ajánlatkérő ezúgyben ajánlattevőt hiánypótlásra szólította fel melynek ajánlattevő a hiánypótlási határidő lejártáig nem tett eleget, így nem nyilatkozott a Kbt. 66. §-ban meghatározottaknak megfelelően. Mindezek alapján elmondható, hogy ajánlattevő ajánlata a Kbt. 73. § (1) bekezdés e) pontja alapján érvénytelen, miszerint e) egyéb módon nem felel meg az ajánlati, ajánlattételi felhívásban és a közbeszerzési dokumentumokban, valamint a

jogszabályokban meghatározott feltételeknek. Indoklás 2.: Ajánlatkérő a közbeszerzési felhívás egyéb információk pontjában az alábbiakat írta elő: „Ajánlattevőnek a szerződéskötés időpontjára rendelkezni kell legalább 100.000.000 HUF/év és 25.000.000 HUF/káresemény mértékű felelősségbiztosítással, avagy meglévő felelősségbiztosítását jelen szerződésre kiterjeszteni, melyre vonatkozóan ajánlattevőnek ajánlatában nyilatkozatot szükséges benyújtania.” Ajánlatkérő a nyilatkozat megtételére mintát is bocsájtott rendelkezésre (5. nyilatkozat minta). Ajánlattevő nem nyújtotta be ezen nyilatkozatát. Ajánlatkérő ezügyben ajánlattevőt hiánypótlásra szólította fel melynek ajánlattevő a hiánypótlási határidő lejártáig nem tett eleget, így nem nyilatkozott a Kbt. 66. §-ban meghatározottaknak megfelelően. Mindezek alapján elmondható, hogy ajánlattevő ajánlata a Kbt. 73. § (1) bekezdés e) pontja alapján érvénytelen, miszerint e) egyéb módon nem felel meg az ajánlati, ajánlattételi felhívásban és a közbeszerzési dokumentumokban, valamint a jogszabályokban meghatározott feltételeknek. Indoklás 3.: Ajánlatkérő a közbeszerzési felhívás egyéb információk pontjában az alábbiakat írta elő: „Ajánlatkérő felhívja az ajánlattevők figyelmét a Kbt. 73. § (4)-(5) bekezdésében foglaltakra. A Kbt. 73.§ (4) bekezdésében foglaltak alapján az ajánlat érvénytelenségét vonja maga után, ha nem felel meg azoknak a környezetvédelmi, szociális és munkajogi követelményeknek, amelyeket a jogszabályok vagy kötelezően alkalmazandó kollektív szerződés, illetve a Kbt. 4. mellékletben felsorolt környezetvédelmi, szociális és munkajogi rendelkezések írnak elő. Ennél fogva ajánlattevőknek nyilatkozatot kell benyújtaniuk arról, hogy a fentebb hivatkozott feltételeknek, előírásoknak megfelelnek.” Ajánlatkérő a nyilatkozat megtételére mintát is bocsájtott rendelkezésre (6. nyilatkozat minta). Ajánlattevő nem nyújtotta be ezen nyilatkozatát. Ajánlatkérő ezügyben ajánlattevőt hiánypótlásra szólította fel melynek ajánlattevő a hiánypótlási határidő lejártáig nem tett eleget, így nem nyilatkozott a Kbt. 66. §-ban meghatározottaknak megfelelően. Mindezek alapján elmondható, hogy ajánlattevő ajánlata a Kbt. 73. § (1) bekezdés e) pontja alapján érvénytelen, miszerint e) egyéb módon nem felel meg az ajánlati, ajánlattételi felhívásban és a közbeszerzési dokumentumokban, valamint a jogszabályokban meghatározott feltételeknek.

V.2.12) Az összeférhetlenségi helyzet elhárítása érdekében az ajánlattevő(k) által tett intézkedések ismertetése:

VI. szakasz: Kiegészítő információk

VI.1) További információk:

VI.1.1) A szerződéskötési moratórium időtartama

Kezdetre: 2018.06.15. Lejárata: 2018.06.19.

Moratóriummal kapcsolatos további információk:

VI.1.2) Az összegezés elkészítésének időpontja: 2018.06.14.

VI.1.3) Az összegezés megküldésének időpontja: 2018.06.14.

VI.1.4) Az összegezés módosításának indoka:

VI.1.5) Az összegezés módosításának időpontja:

VI.1.6) A módosított összegezés megküldésének időpontja:

VI.1.7) Az összegezés javításának indoka:

VI.1.8) Az összegezés javításának időpontja:

VI.1.9) A javított összegezés megküldésének időpontja:

VI.1.10) További információk:

ÖSSZEGEZÉSEKHEZ KAPCSOLÓDÓ ELJÁRÁSI CSELEKMÉNYEK

Eljárási cselekmény típusa	Indítás dátuma	Indító felhasználó
----------------------------	----------------	--------------------

Összegezés az ajánlatok
elbírálásáról

2018.06.14. 17:
13:31

KiselySzandi

Összesen: 1 sor (1 / 1)